

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1955)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

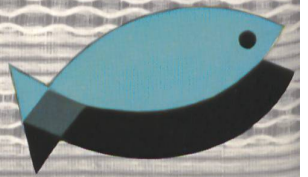
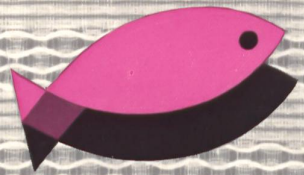
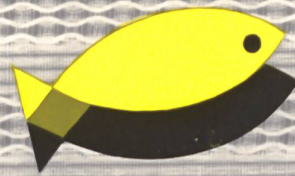
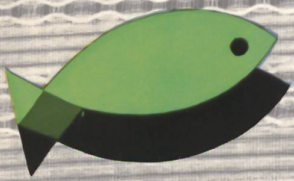
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Christiana Fischbacher & Co. St. Gall Switzerland*





*Nylon*

*Terylene*

*Orlon*



Hausammann & Cie

Winterthur / Suisse

B  
B

tissus de soie pure



**BOSSHARD - BÜHLER + CIE S.A.**

*Fabrication de Soieries Wetzikon Zürich*

A photograph of an open box of ribbons. The box is white with a dark interior. Several rolls of ribbon are visible, each with a different pattern and color scheme. The patterns include plaid, stripes, and solid colors. A yellow ribbon is also visible, partially unrolled. The box is set against a dark background.

**SENN**

& CO LTD BASLE

SWITZERLAND

RIBBONS  
GINTAS  
RUBANS

*Nature creates miracles..  
Heer creates novelties*



*Heer & Co. S.A.*  
*Silkmanufacturers*

**THALWIL**  
SWITZERLAND

25 YEARS  
NOUVEAUTÉS  
HGC



*H. Gutz & Co. A.G.*  
ZURICH

SILK MANUFACTURERS



**MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & Co.**  
**ZÜRICH**

Brandschenkestrasse 4

NOUVEAUTÉS EN COTON

**KIRCHEIMER LTD**  
**308 Regent Street**  
**LONDON W1**

**NOUVEAUTÉS EN SOIE, RAYONNE & NYLON, UNIES, FANTAISIE & IMPRIMÉES**



WINZELER, OTT & CO. LTD.,



WEINFELDEN

*Weavers — dyers — printers — finishers*

*Plain fabrics in cotton and staple fibre, printed scarves, table cloths, furnishing and upholstering fabrics.*

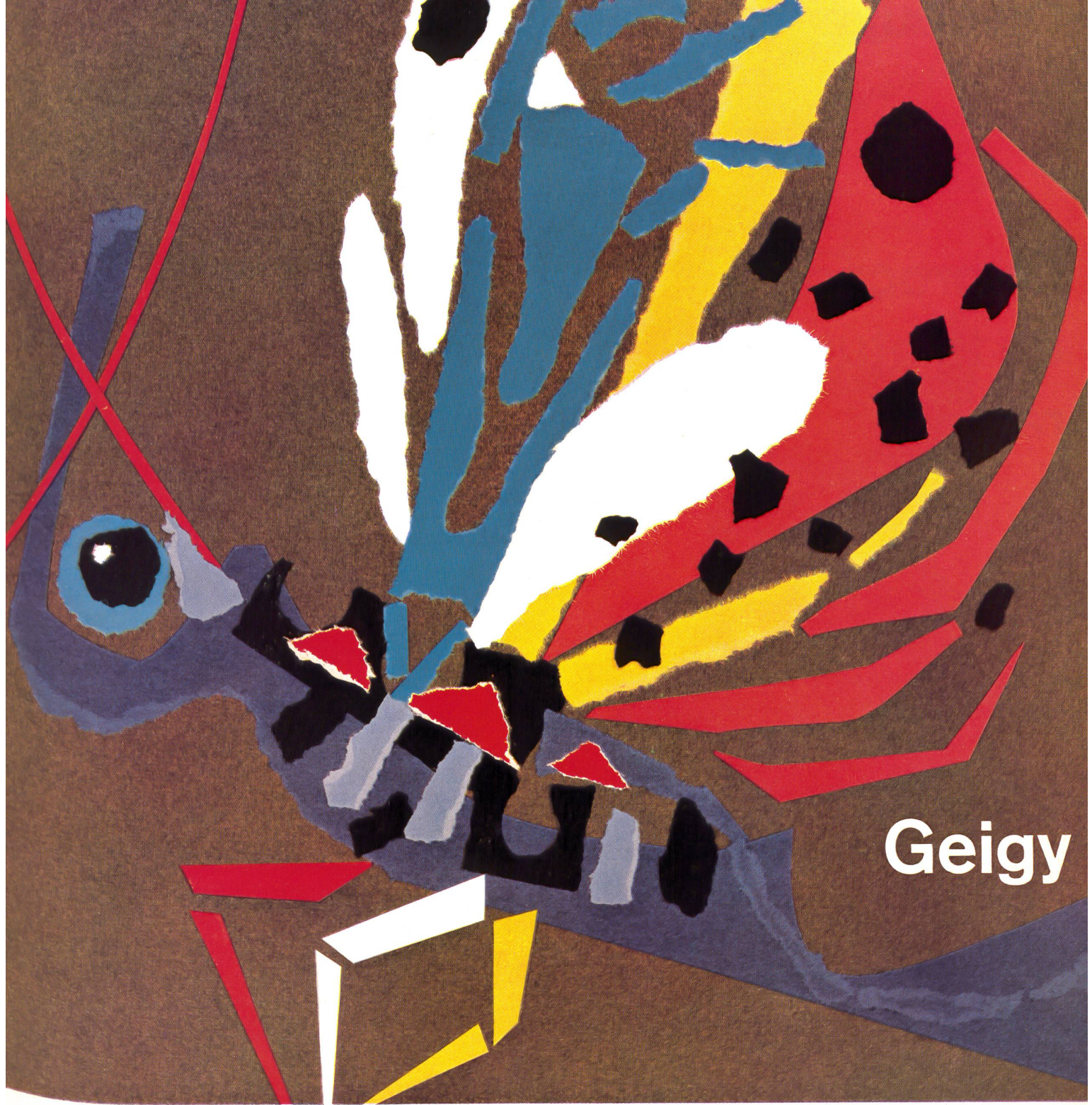
SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



Geigy

## Brun Irgalane foncé 5R

**Excellent rendement  
nuances pleines et riches  
très bonnes solidités**

Voici les caractéristiques de ce nouveau colorant Geigy à complexe métallique. Le Brun Irgalane foncé 5R convient particulièrement bien à la teinture des tons brun foncé sur laine, fibres polyamidiques et soie naturelle. Ce colorant reproduit admirablement les tons tirant sur le rouge à la lumière artificielle.

# Du nouveau pour le teinturier

## Le procédé de teinture Irgalane rapide



Grâce au «procédé Geigy de teinture Irgalane rapide» (Procédé TIR)\* il est possible de commencer les teintures en colorants Irgalane dans le bain préalablement chauffé entre 85 et 95° C. On obtient de la sorte, de façon fort simple, des teintures dont l'unisson et le tranchage sont excellents.

Il n'est plus nécessaire, lorsqu'on teint en colorants d'unisson difficile, de faire intervenir la température pour contrôler la montée du colorant, d'actionner en quelque sorte le «frein thermique»; c'est là une importante simplification.

Le procédé TIR, en diminuant le temps de teinture, a en outre l'avantage d'augmenter le rythme de la production et de ménager la marchandise, surtout dans les entreprises qui peuvent rapidement amener les bains au bouillon ou qui disposent de réserve d'eau chaude.

Le procédé TIR convient particulièrement à la teinture de bobines croisées sur appareils munis de bonnes pompes. Il permet également de teindre la matière en pièce ou en bourre, ainsi que le peigné.

\* En instance de brevet

Service technique à disposition

J. R. Geigy S. A., Bâle



### Exemples pratiques

1° La maison ... teint presque toutes ses bobines croisées par le procédé TIR. Voici un cas typique:  
Appareil à bobines croisées ouvert, chauffage à vapeur indirecte, 45 kg de filé peigné 48/2.

**Cognac** 0,79 % de Jaune Irgalane GL  
0,2 % de Brun Irgalane 2RL  
0,01 % de Gris Irgalane BL

La marchandise est entrée, sans trempage préalable, dans un bain à 90° C contenant 1% d'Irgasol DA et 1% de sulfate d'ammonium, après avoir arrêté la vapeur, on la fait circuler pendant 5 minutes avant d'ajouter le colorant bien dissous.

Au bout de 5 minutes de teinture, élever en 10 minutes au bouillon et traiter pendant 30 minutes à cette température.

On obtient ainsi des bobines parfaitement unies et un bain bien épuisé. Les mêmes teintures sont aisément reproductibles à la nuance désirée.

2° Le procédé TIR permet de gagner beaucoup de temps, lorsqu'il est employé sur marchandise en pièce, et que celle-ci est montée et cousue sur le tourniquet pendant le chauffage du bain.

Tissu en pièce pour vêtements de dames — Velours, 87 kg.

**Brun** 1,395 % de Gris Irgalane BL  
1,275 % d'Orangé Irgalane RL  
1,08 % de Jaune Irgalane GL

La marchandise est entrée, sans trempage préalable, dans un bain à 90° C contenant 1% d'Irgasol DA, 2% de sulfate d'ammonium et 1% de Tinovétine NR; on chauffe alors et on procède comme pour le 1<sup>er</sup> exemple.

Au bout de 30 minutes de teinture, ajouter à vapeur arrêtée

0,2 % de Gris Irgalane BL  
0,04 % d'Orangé Irgalane RL

et traiter à nouveau au bouillon pendant 20 minutes. Le bain s'épuise graduellement et régulièrement; l'unisson et le tranchage de la pièce étant parfaits.

*F. Blumer & Cie.  
Schwanden*



Carrés pure soie, imprimés à la main.  
Pure silk hand printed squares.  
Pañoletas de pura seda con estampacion a mano.  
Reinseidene handbedruckte Carrés.



STUNZI

SILKS

LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STUNZI

SILKS

*Stehli silks*





EMAR

TISSAGE DE SOIERIES



Zurich, Brandschenkestrasse 32





**RAU S.A., St-Gall**

Novelties in embroideries and laces for blouses, dresses and lingerie  
Nouveautés en dentelles et broderies pour blouses, robes et lingerie

Wherever you go ...

... you meet Stoffels Fine Cotton Fabrics

Spinners

Weavers

Dyers

Finishers

Stoffels

Stoffel & Co St. Gall Switzerland

BRODERIES  
GUIPURES  
BLOUSES  
COLS

*Hautes Nouveautés*  
*A. Naef & Cie*  
*Flawil (St. Gall)*

*U.S.A. Representation M.E. Feld & Company 1412 Broadway New York | stock available*

Streba — die Marke  
mit höchster  
Gewähr für Qualität

Nur die schönsten und besten Rohgarne sucht Streba zur Herstellung ihrer Tricot-Wäsche aus. In der eigenen grossen Färberei werden sie in Standard- oder in neue Modifarben, licht- und waschecht (indanthren) eingefärbt und durch eine spezielle Behandlung besonders weichgriffig gemacht. In vielen sorgfältigen Arbeitsgängen und mit Hilfe modernster Maschinen entsteht unter fleissigen, fachkundigen Händen die schöne Streba-Wäsche — von A bis Z im eigenen Betriebe. Modisch begabte Créatrices schaffen fortwährend neue, bezaubernde Streba Modelle. Und jedes einzelne Wäschestück wird während und nach der Verarbeitung genau auf Material- und Arbeitsfehler kontrolliert.

1 Weiche Baumwoll-Garnitur, licht- und waschecht, Büstenpartie aus reicher St. Galler Stickerei, Höschen mit verstärktem Sitz, auswechselbarem Gummizug und elastischem Beinabschluss, in den Farben weiss, abricot und schwarz.

2 Dazu der passende Unterrock aus Kunstseiden-Charmeuse, in Empire-Form, Büstenpartie aus reicher St. Galler Stickerei, mit hübscher Saumspitze, in den Farben weiss, abricot und schwarz.

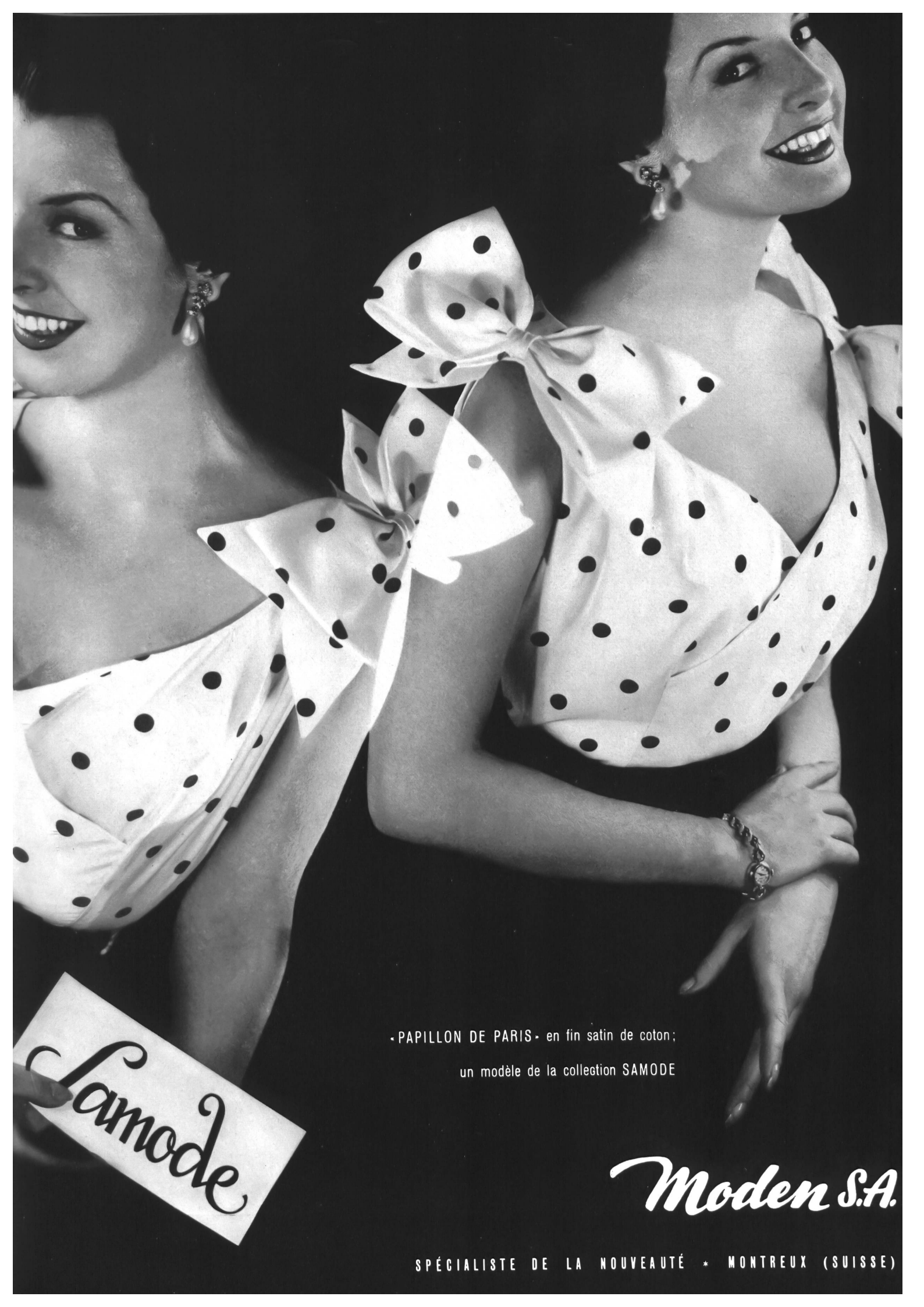
3 Elegante Baumwoll-Garnitur, licht- und waschecht, Hemd und Höschen mit hübschem Spitzenabschluss, Sitz verstärkt, tadelloser Schnitt, in den Farben weiss, abricot, citron, ciel und schwarz.



**Streba**

modisch  
und qualitativ  
das Maximum

Joh. Müller AG.  
Strengelbach und Wohlen



*SAMODE*

« PAPILLON DE PARIS » en fin satin de coton ;  
un modèle de la collection SAMODE

*Moden S.A.*

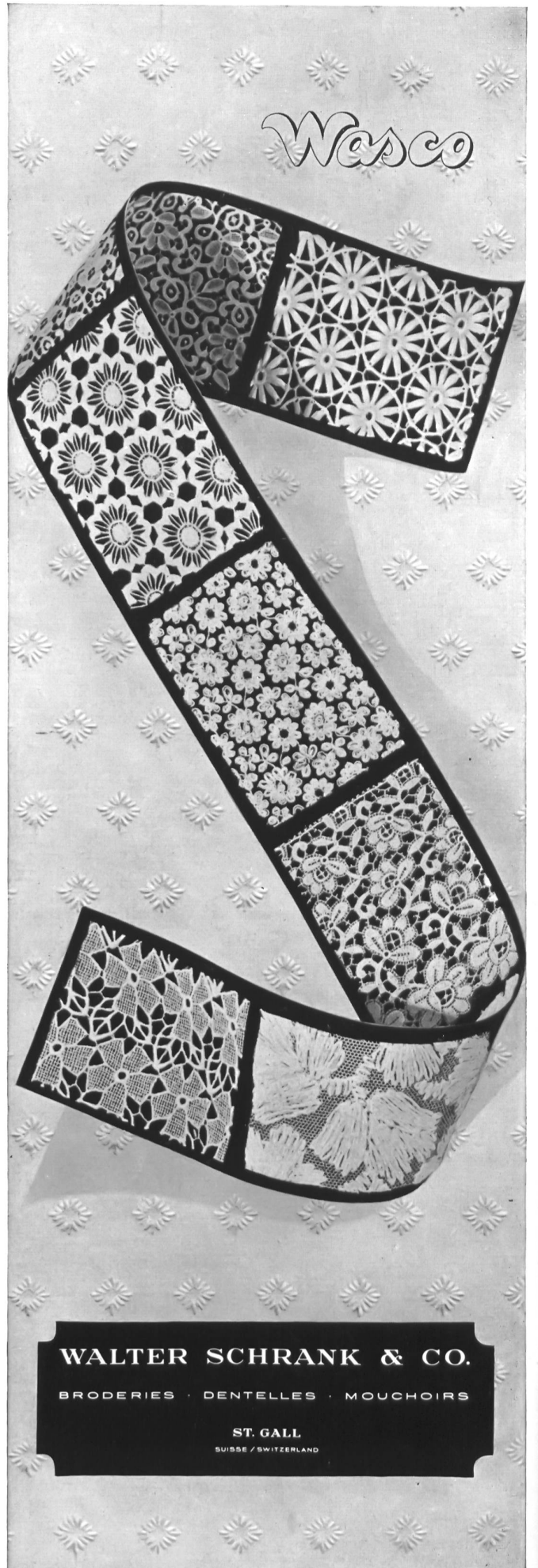
SPÉCIALISTE DE LA NOUVEAUTÉ \* MONTREUX (SUISSE)



NOVELTY FABRICS

**Reichenbach & Co**

ST. GALL · SWITZERLAND



*Wasco*

**WALTER SCHRANK & CO.**

BRODERIES · DENTELLES · MOUCHOIRS

ST. GALL

SUISSE / SWITZERLAND

# *Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil*

8 farbiger Reinseiden-Taffet Chiné, 100 cm.

Taffetas chiné pure soie, 8 couleurs, 100 cm.

Pure silk warp printed taffeta, 8 colours, 39''.





*Tissus Haute Nouveauté. Soies et Cotons. Unis et Fantaisies*

*Jacob  
Rohmer Ltd*

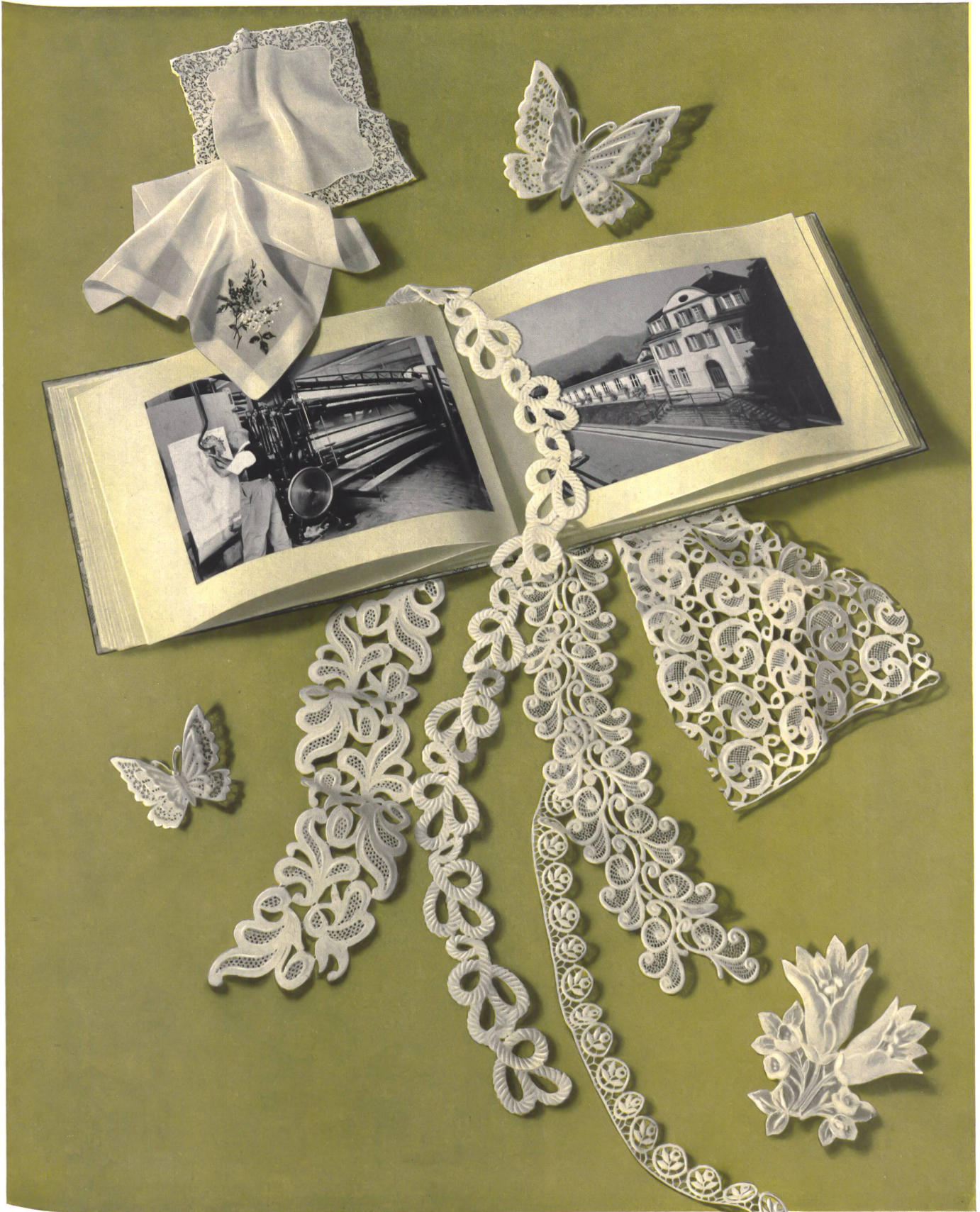
REBSTEIN (Switzerland)

1875 / 1955





LIMITED A&R MOOS WEISSLINGEN (ZURICH)



**UNION<sup>S.</sup>  
A.  
ST. GALL**  
FABRICANTS ET EXPORTATEURS

FOR: SPOERRI & CO FLUMS AND SPINNEREI IBACH SCHWYZ

SELLING

**NEP + CO**

*High Class Cotton Yarns*



ST. GALLEN

SWITZERLAND



**CHARLES GORINI**  
**ST. GALLEN**

FEINWEBEREI  
STICKEREIEN

**BRASCHLER & C<sup>IE</sup> ZÜRICH**  
Gotthardstrasse 61

liefern **Effektgarne**, speziell sog. **Strukturgarne**  
zur Imitation von Geweben mit **Leinencharakter** oder  
Geweben mit **Rohseidencharakter**  
wie **Honan, Shantung, Douppion**  
aus Baumwolle, Zellwolle usw.



**WETTER & CO, HERISAU**

Embroideries	Broderies
Guipure Laces	Dentelles Guipure
Fine Cotton Piece Goods	Tissus fins de coton



**EMIL WILD & Cie S. A.**  
**RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE**

St-Gall / Suisse



Fils et Retors  
Coton, Fibranne, Rayon  
Retors **FANTAISIE** en  
toutes matières

**MAX BILLETER & Co., Küssnacht-Zsch**

**Weberei Sirnach**  
SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei



source de renseignements sur  
la production suisse du textile  
et de l'habillement

**TEXTILES SUISSES**

**Salzmann & Co., St-Gall**

einfache u. gezwirnte Baumwoll- u. Zellwollgarne  
single and twofold cotton and fibro yarns  
Filés et retors de coton et fibranne

**Adresses utiles**  
**Addresses to note**

**FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL**

Leading in : plain, fancy, figured,  
printed and embroidered fabrics for curtains,  
muslins, organdies

**Scarves, squares, collars, jabots**

**H. Frei & Cie, Diepoldsau**

EMBROIDERIES  
BRODERIES  
BORDADOS  
STICKEREIEN

**Baerlocher & Co., Rheineck (St-Gall)**

Tel. 444 51



Fabricants de tissus de coton  
Mouchoirs haute fantaisie  
Voiles et marquises pour rideaux  
Tissus nouveautés pour lingerie, robes et blouses  
Dépt confection : Fabrication d'imperméables

**NEF & CO., ST. GALL**

Selling Office of Spoerry & Co., Flums  
and Spinnerei Ibach A.-G., Ibach

Spinning Mills - Cotton and Spun Rayon  
Yarns single and plied up to 200 s -  
high class qualities.



**Alwin Wild** Tricotfabrik  
Färberei  
**St. Margrethen SG.**

**TRICOTS & JERSEYS**  
Nylon - Rayon - Cotton - Wool  
piece goods for garments and underwear  
pour robes et sous-vêtements



**Soieries**  
**Nouveautés**

unies — imprimées — brodées  
**ETS A. UEHLINGER & Co., BALE 3**

**Direcciones interesantes**  
**Beachtenswerte Adressen**

**Emil Anderegg Ltd.**  
Weinfeldern



Known for their qualities in cotton  
and rayon piece goods

SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first  
class raincoats for ladies and gentlemen

**METTLER**  
& Co. LTD.  
ST. GALL



Novelties in plain and  
printed piece goods  
Two centuries of quality  
and tradition



The « Key » trade-mark for  
Hausammann fabrics stands  
for quality

*Marques suisses — Marques de qualité*

Wollmischgarne und -Zwirne



**Trüb & Co. AG.**

Spinnerei und Zwirnerei

Uster (Schweiz)

MARQUINETTE DEKO



KIRCHBERG-BERN



**E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall**

Specialising in:

all kinds of embroidered curtains  
Nets, Marquises, Voiles  
Embroidered Organdies and Muslins

*Swiss Trade Marks — Marks of Quality*



**Burgauer & Co. AG.**  
ST. GALLEN

Decorationsstoffe, Voiles, Marquises,  
Feingewebe, Popelines, Plumetis



**Honegger & Co. A.-G., St. Gallen**  
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-  
und Kunstseidengeweben, glatt- bunt-  
gewoben, bedruckt und bestickt.  
Taschentücher.



**ABEGG BROS.**  
HORGEN

Exporters of Swiss fabrics  
finished in own works founded  
1815

Marquises, Organdies,  
Voiles,  
Waterproofs, Novelties

*Marcas Suizas — Marcas selectas*



**Eugster  
& Huber,**  
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,  
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.  
Popelines pour chemises et imperméables.

Sous-Vêtements Dames Messieurs  
Pullovers Velours  
Ladies & Gents Underwear  
Velvet Pullovers

*Opaline*

Marque déposée

**A. NAEGELI S. A.**  
Fabriques de Bonneterie  
Berlingen et Winterthur

*Yala*

Knitted outerwear  
and underclothing  
Knitted fabrics

Robes et  
Pullovers jersey  
Sous-vêtements  
jersey  
Tissus jersey

**Jakob Laib & Co.,**  
Amriswil

*Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken*

*ASPOR*

**S. A., PORRENTUUY (BE)**  
Fabrique de Bonneterie

*Loretta*

Sous-vêtements - Chaussettes  
fantaisie - Pullovers jersey

Underwear  
Fancy Socks - Jersey Pullovers



High quality Swiss-cotton-thread  
Fil suisse de première qualité

**E. Mettler-Muller S. A., Ltd**  
Switzerland

*Mylady*

All kinds of ladies  
underwear  
Lingerie élégante pour dames

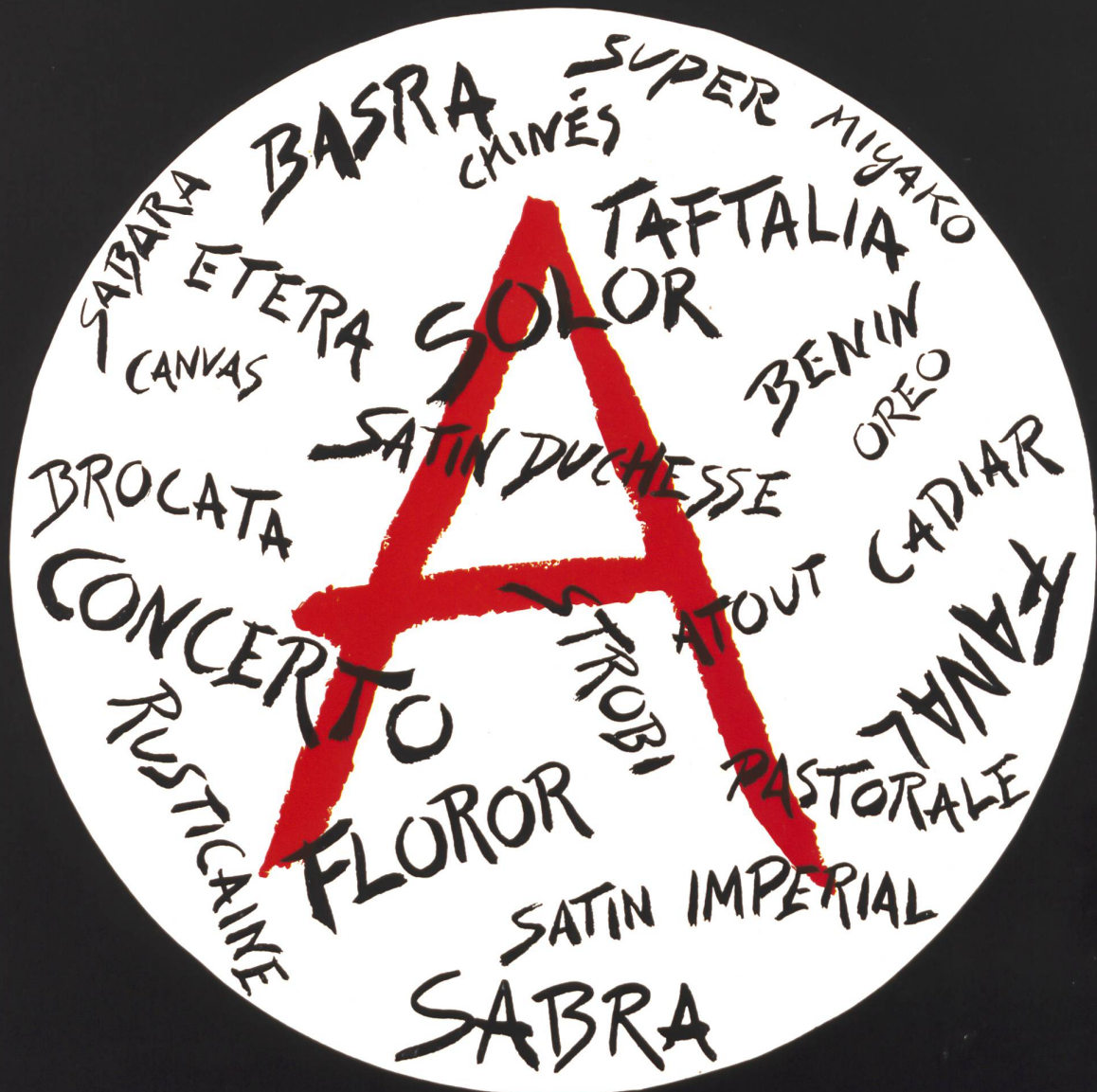
*Mylady* S.A.

*Rheineck*  
St. Gall.

Nouveautés



Broderies  
et dentelles



**L. ABRAHAM & CIE. SOIERIES S.A.**

ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS UNIS ET FANTAISIES EN SOIE ET RAYONNE